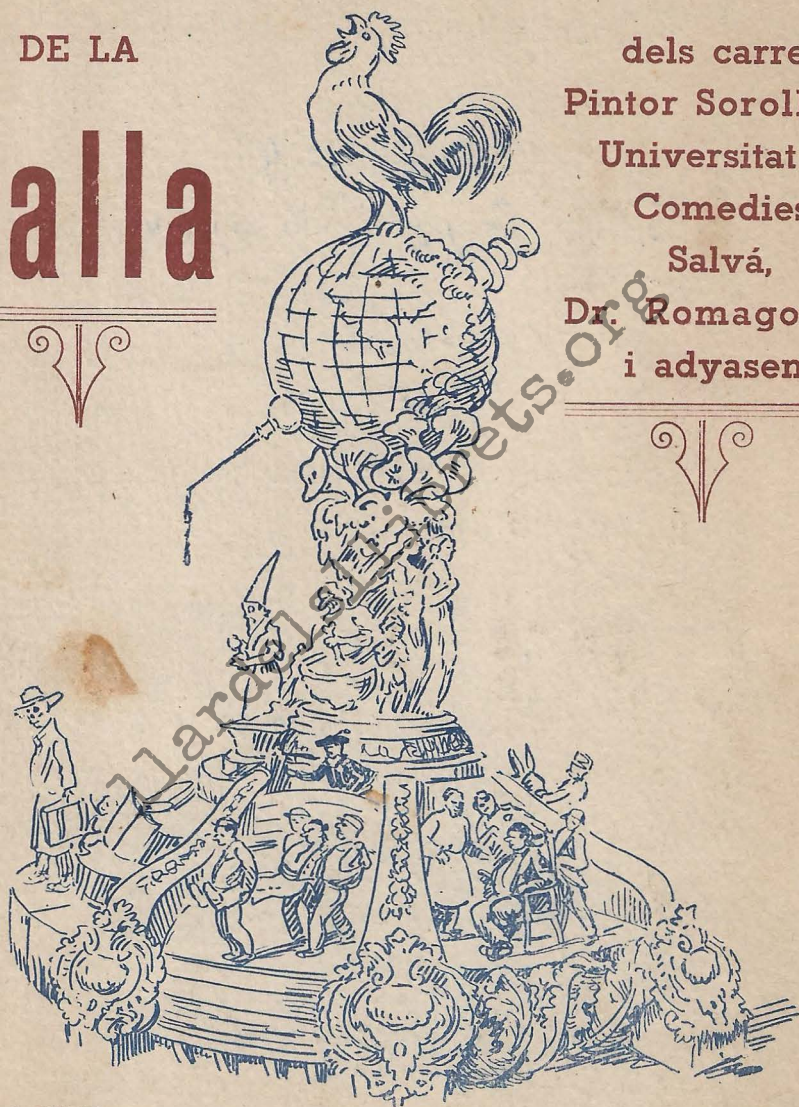


EXPLICASIO I RELASIO

DE LA

Falla

dels carrers
Pintor Sorolla,
Universitat,
Comedies,
Salvá,
Dr. Romagosa
i adyasents.



ANY

1945

PREU:
UNA PESETA NO MÉS

PROTEJA...

sus cutis y manos, usando todos los días
el jabón de más alta calidad y perfume

CAOBO

Su cutis fresco y joven lo conservará usando
CREMA

CAOBO

Conserve su rostro con crema de afeitar
y Loción Facial

CAOBO

En su tocador debe tener en todo momento
un frasco de la sin igual Colonia

SOLERA 1872

Productos fabricados por la Casa de Perfumería
más antigua de España

LA ROSARIO, S. A. - SANTANDER

Fábrica de Licores

Anisados
y Jarabes



Genaro

QUILLES



Camino Real de Madrid, núm. 84

Teléfono 48 (Central Catarroja)

M A S A N A S A

(Valencia)

Tramitación y pago del Impuesto de DERECHOS REALES
Cambios de nombre y altas en Contribuciones

HORAS DE OFICINA: DE 4 A 7 TARDE

Ricardo Enguídanos Alabau

GESTOR ADMINISTRATIVO COLEGIADO

Inscripción de Documentos en los Registros de la Propiedad



Avenida Navarro Reverter, 26
TELÉFONO 19.508

VALENCIA

FÁBRICA DE PEINES

DE ASTA, GALALITH Y CELULOIDE
ESPECIALIDAD EN CLASES FINAS

SALVADOR

MUÑOZ MARTÍNEZ

SAN FRANCISCO, 35 Y 42

ALDAYA

(Valencia)

Abanicos

Madrid

Vda. de Salvador Andrés

Aldaya (Valencia)

Telegramas: A N D R É S

Fábrica de PEINES de todas clases

Artículos en Asta, Galalith y Celuloide



Salvador García García

TELÉFONO 124
(C. TORRENTE)



ALDAYA
(VALENCIA)

Fábrica de Neceseres y Estuches de Lujo

S. NAVARRO

GRAN SURTIDO EN PLUMIERS FANTASÍA

Corrientes ~ Decorados ~ Lisos

Persiana y Doble Fondo



Poniente, 6 y 8 ~ ALDAYA (Valencia)

REQUEBRO

a la bellesa de nostra falla



Senyoreta

Palmira Vélez Cortés

*Eres sensible i festerà;
eres amena i garbosa,
i encanta per lo armoniosa
ta risa cascabellera.*

*En ta estampa falaguera
de prinsesa caprijosa,
se deleita la rumbosa
i alegre junta fallera.*

*A tots d'esquena mos tires
¡gitana! si tú mos mires
en eixos ulls salameros,*

*i d'ells, per una mirá,
fariem una trastá
el poeta i els falleros.*



Als components de la Junta d'esta Falla

Si el requebro que hau llegít
a la bellesa ofrenat
el trobeu indelicat,
masa llauger o atrevít.
Si voleu que, condolít
d'eixos versos, me retracte
i el requebro tire a pacte,
esteu tocant el violó.
«¡Batiste: puja el teló!»
S'acabat el entreacte.



SEMBLANSA

del president d'esta falla



En JAUME

GRISOLIA BARROETA

*A este senyor Grisolia,
president de nostra falla,
ningú li xafa la ralla
respecte a valensiania.*

*Si naixqué en Andalusia
de valensià té la talla,
pos cuant se fá una casalla
no deixa en pau ni a sa tia.*

*Es jove, ben paregut;
té grasia, dinés, salut,
un xalet en el Vedat...*

*i una flamenca guitarra
per a donar la tabarra
a tot el que té al costat.*



A les fadrines del vehinat

Giquetes, molt espayet
en l'home de la semblansa,
pos no tolera ni en xansa
que li se fasa l'ullet.
Si teníu el cór blanet
i d'ell s'hau enamorat,
hasta el genoll l'hau ficat,
perque'el senyor Grisolia
ya estigué en la Vicaría,
lo cual vol dir qu'es casat.



A MANERA DE PREAMBUL

Si enjamay versos he fet,
 ¿per qué fer este llibret
 la Junta m'ha encomanat?...
 ¡Caballers..., estic més net!...
 ¡En bon lío m'he ficat!

¿Yo qué sé de fer quintilles,
 quartetes ni redondilles,
 romansos ni octaves reals?...
 ¡Si aixó foren mondonguilles...
 encara tinc bons quixats!

¿Pero escriure? ¡No pot ser!
 ¡Si soc un tarros sanser
 dels peus a la coroneta!...
 ¡Si el meu nom—en rajoleta—
 no el voréu en cap carrer!

¡Si tot me hu tire a la esquena!
 ¡Si vixc una vida amena
 i me fume bons purets!...
 Si may m'he deixat melena,
 ¿cóm tinc yo que fer llibrets?...

Pero, en fi; m'han compromés,
 i encara que no sé rés
 de lo que Becquer sabia,
 de pesar me moriria
 si els defraudara a vostés.

INVOCASIÓ A LES MUSES

¡Enrecordéusen de mi!
¡Vingáu del Parnás así,
volgudes i cares Muses!
Pero... deixéuse les puses
a una vóra del camí.

¡Vingáu pronte! No tardeu;
i en lo camí no jarreu,
que así estic yo cavilant
i a punt de tirar el lleu
per una vil consonant.

Encara que un poc enfátic
soc un jove molt simpátic,
i tinc a gala i honor
oferir-vos el meu átic.
—No funciona el assensor—.

Pero aixó té lo mateix.
Si no teniu molt de greix
i no patiu dels pulmons,
no es difísil—me pareix—
pujar milanta escalons.

¡Vingáu pronte! Vos espere;
i una del atra darrere
pujeu la escala espayet
per a que ningú s'entere
del cóm i cuánt del llibret.

¿ESTIC DESPERT O ENSOMIE?

¡Qué cóses més asombroses!...
 ¡Eixes ombres vaporoses,
 no cap dubte, Muses són!
 ¡Qué cóses, Senyor, qué cóses
 susuixen en lo món!

En broma les invoquí
 i a totes les tinc así
 dispostes a ferme vat.
 ¡Pero yo fer versos! ¡Sí!..
 ¡Que versifique'l meu gat!

Qu'en esta ingrata terreta
 té la gent per bon poeta
 a tot aquell que badalla,
 qu'es gila en una estoreta
 i fá el Hibret de la falla.

I a mí m'agra la fartera,
 i damunt soc tan panoli
 que m'agra d'esta manera:
 els patos, en l'Albufera;
 les julles, en... all i oli.

Con que, Muses, ya hu sabéu:
 mija volta i s'en anéu
 com hau vengut: de rondó.
 ¡Anéusen que son les déu
 i vaig a alsar el teló!

I YA ERA HORAI

Grasies que ya m'han deixat
eixes Muses trapatróles,
perque yo, la veritat,
preferixc estar asóles
ans que mal acompanyat.

Per la seua inspirasió
teníen la pretensió
de bufarme mil pesetes.
¡Que vagen a fer... calsetes
eixes Muses de ocasió!

Que a mí me sobren agalles
per a fer llibrets de falles,
vullguen les Muses o no.
¡Tinc un sac de burumballes
del que trac la inspirasió!



ANÁLISIS DE LA FALLA

EN DEU ESTROFES

I

La dolenta humanitat
 en un peu está que balla
 perque, segóns esta falla,
 lo seu remey ha trobat.
 Els sábis han treballat
 lo que ningú se imagina,
 i han creat la medisina
 que tanta falta mos fea.
 Sapiáu que a esta panasea
 li dihuen Penisilina.

II

La falla es un sanatori
 de primera magnitut
 on en busca de salut
 acudix el auditori.
 Valensia sap i es notori
 —encara que algú se riga—
 que tot el que mal estiga
 pot el catre abandonar
 sabent qu'es té que curar...
 si avans no fá coll de figa.

III

Eixes ampolles genials,
 encomiaes per lo bones,
 se apliquen a les persones
 lo mateix que als animals.
 I en les cases i corrals
 han armat tal polseguera
 que no hiá dama, portera,
 burro, caball ni pollastre
 que si así venen en lastre
 no s'en vaju de primera.

IV

Así tením a la A. V. A. T. S. A.
 la famosa Societat
 qu'en Apolo s'ha quedat
 si se sacsa o no se sacsa.
 La pobreta, sinse dacsá
 ya no pot alzar el gall
 i va buscant un caball
 blanquinós, color de neu...
 ¡Com no s'encomane a Deu
 la palmará de un badall!

V

De una lluntana alqueria
 ferit a un burro han portat
 dels mosos que li ha pegat
 una burra qu'el volia.
 Com el pobre se moria
 de mataures plenet,
 els amos—¡pensat i fet!—
 así l'han dut de l'ancólla
 solisitant una ampólla
 a vore si es posa dret.

VI

En brasos dels mono—sabis
 vé ferit un picaor
 que dú pintat el dolor
 de la ferida en los llabis.
 Aguantá tots els agravis
 del públic per mal picar,
 i per voler aguantar
 a un saltillo lo matéix
 así el dúen fet un féix
 per si el poden remendar.

VII

Aquell so Quelo engolat
 que uns creïem en presili
 i atres molts en el exili,
 el tenien secuestrat.
 Els falleros l'han trobat
 delirant, mal del peról,
 i así l'han dut en un vól,
 fet talment una tonyina,
 a provar la medisina
 qu'es com oli en un cresól.

VIII

Eixa ilustre calavera
 qu'en la má dú el equipage
 i en resel vá de viage
 a peu i per carretera,
 es la Parca sicatera
 que com faena no en té
 i ella aulora i sap molt bé
 qu'es per la Penisilina,
 malahint la medisina
 s'en vá cap a la W. C.

IX

Desde un corral de Macastre,
 poble de grata memoria,
 s'escapá cantant victoria
 eixe magnífic pollastre.
 Com la pepita un desastre
 fer volía en lo corral
 i en este producte el mal
 pasar avant no ha pogut,
 content i reconegut
 cacareja el animal.

X

Aquell que patix de gota,
de reuma, de pulmonía,
de prunyóns, o pleuresia
que tart o jamay desgota.
La dóna que s'escaróta
i li agarra un batistót;
aquell que mos solta un rôt;
el farfalla, el geperut...
acudíu i molt de mut.
¡En asó se cura tot!



ARA TRES AVISOS

PRIMER

Si en este medicament
ham de viure sanament
com cagarneres en l'hórta,
boticari ¿qué farás?...
¿Cóm el pá te guanyarás
després de tancar la pórtá?

SEGÓN

Si víctima de un enfit
ya no cau ningú en lo llit
els meges ¿de qué viuran?...
¿Matarán el seu desfici
deprenint un atre ofisi?...
¡Hipócrates!... ¿qué farán?...

TERSER

Si ya no pots confiar
en qu'es puga declarar
una peste de malaria
que a la gent fasa morir,
¿me vols, funerari, dir
qué fas en la funeraria?...

I AL CORRAL

I así s'acaba el llibret:
enviéulo huí a la imprenta,
i a vore si de la venta
se fá la Junta un xalet.
Si algú no está satisfet
en els versos que ha llegit,
qu'es pose la ma en lo pit,
que pense lo que ha pagat,
i si creu que l'han timat
qu'el condene a ser rostit.

I fora de Programa, com a regal

SIS COBLES

1.^a

Les falles venen a ser
—en sa gráfica elocuència—
el cuadro més verdader
del carácter de Valencia.

2.^a

¡Tan loca per ell estava
i ell a ella tant volia,
qu'ella en un atre ensomiaba
i ell per atra se moria!

3.^a

Yo conec una fadrina
qu'els dumenges, de vesprá,
per a anarsen se pentina
i torna despentina.

4.^a

Volies viure fadrí;
te mirá Rosa-María...
¡la les sét d'este matí
l'han vist en la Vicaría!

5.^a

El home que ant una gica
de la siutat, o de l'hórta,
no sent qu'el cór li repica,
es home de... mata mórtá.

I LA MIJA DOTSENA

Giques, compreu el llibret
i pagueulo ben pagat,
qu'el versador que l'ha fet
també molt bé l'ha cobrat.

JOSÉ GÓMEZ POLO.

Versión Castellana

**Castellana explicación
en la que el autor detalla
con la más buena intención
el asunto de esta falla.**

Esta falla que a tus pies como un gigante se eleva, nos dice que los mortales estamos de enhorabuena.

No se trata de un maná que caiga de las estrellas para comer a destajo y llevar la tripa llena; ni de la forma más hábil—por difícil que parezca—de meterse en un bolsillo la voluntad de la suegra; ni de que esto sea Jauja y cuelguen de las higueras salchichones, longanizas, chorizos y mortadelas...

Se trata, sencillamente, de que todo el orbe sepa que ya no la diña nadie en la costra de la tierra, ni en las aguas de los mares, ni en la misma estratoesfera.

¡Existe el curalotodo... y ha salido de las setas!

Los que tengan sabañones, callos, dolor de cabeza, bronquitis, gota, lumbago, o careudas las muelas; los que en un campo de fut-bol se quedan sin una pierna, o de un mordisco, un contrario, les arranca media oreja, no necesitan galenos ni precisan de recetas para que el dolor o herida, en un tris desaparezcan.

¡Existe el curalotodo... y ha salido de las setas!

Esos grupos que en la falla entonan su cantinela de ayes ¡ay! muy lastimeros por el mal que les aqueja, no van buscando otra cosa que la triunfal panacea para volver a sus casas sin la más ténue molestia.

¡Existe el curalotodo... y ha salido de las setas!

La Parca en paro forzoso desde ahora mismo se queda, y con todos sus enseres el globo terráqueo deja. ¡Que lleve

feliz viaje! ¡Que se vaya y que no vuelva, que nosotros viviremos tan ricamente sin ella!

Los que abonáis a "El Ocaso" cada semana unas perras, debéis exigir la baja en esa mútua siniestra y guardaros el dinero para, con una morena, presenciar las tres corridas de la Semana Fallera, y después ir al desfile de coches en la Alameda, presumiendo y disfrutando de la vida a manos llenas.

¡Aquí ya nadie se muere!...

¡Bendita la panacea que todo, todo lo cura y nada, nada le arredra!

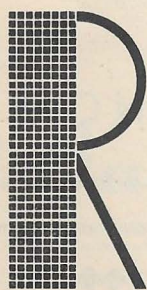
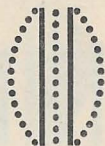
Vivamos con alegría; vivamos sin una pena, que la Muerte, fulminada, ha caído por la Ciencia. Vivamos todos alegres... Pongamos cara de fiesta, a ver si tanta delicia es un hecho y se comprueba.

Y mientras tanto, lectores de estas mal trazadas letras, cada cual—en específicos—puede usar los que prefiera, que yo, la Penicilina, quiera Dios que no la vea a pesar de sus milagros y a pesar de sus proezas. Me inclino—¿a que no decirlo?—ante una ración de setas, ante un pollo con tomate y ante una rica paella.

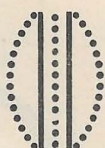
**Y aquí acaba, ciudadano
de Madrid o de Tafalla,
el librito de esta falla
traducido al castellano.**



Maderas
de Carpintería y Construcción



VIUDA DE
R. DUTRÚS



ALMACÉN Y OFICINAS:

Camino Real de Madrid, 66
y Avenida de César Giorgeta, 6

VALENCIA

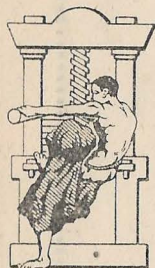
Géneros de Punto ~ Perfumería

Medias
AMANECEIR

San Vicente, 60

~ VALENCIA

ENCUADERNACIONES



LIBROS BAYADOS
IMPRESOS
Y DE TEXTO

ESPECIALIDAD
EN TAPAS CON
TORNILLOS PARA
HOJAS CAMBIABLES

PRONTITUD
ECONOMIA EN LOS
ENCARGOS

JOSE

GARCIA

MIQUEL

C DEL PILAR, 21-VALENCIA



FORRERIA Y PAÑERIA

ALTAS CALIDADES



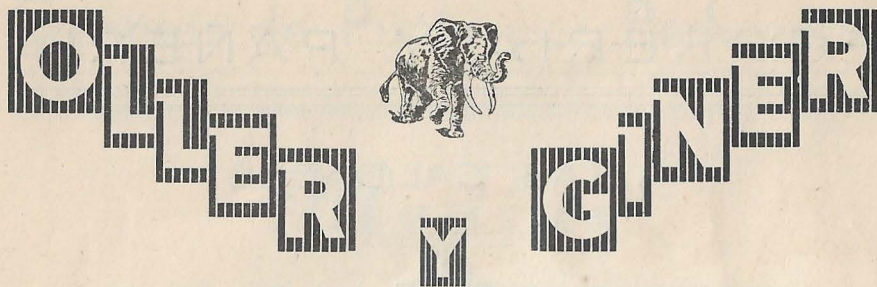
Llorca
Baviera y Prades

VENTAS AL POR MAYOR
Y DETALL



General San Martín, número 19

· VALENCIA



ACEITUNAS RELLENAS

FÁBRICA Y DESPACHO

Camino Real de Madrid, núm. 27

ALMACÉN

Camino Real de Madrid, núm. 58

Teléfono 17932

VALENCIA

Instalaciones Eléctricas

SANMARTIN



y MOLTÓ

VALENCIA

Serranos, núm. 16

Teléfono 12951

Destilería de Anisados

ANIS

Rios

JOSÉ RIOS

FÁBRICA: Camino Real de Madrid

SILLA (Valencia)

FÁBRICA DE TABLEROS
CONTRACHAPEADOS

Vicente Marco



ESPECIALIDAD
EN COMEDORES
Y DORMITORIOS
ALTA FANTASIA



FÁBRICA Y DESPAHO:
AVENIDA DEL GENERAL SANJURJO, NÚM. 11
TELÉFONO 149 BENETÚSER
BENETÚSER (VALENCIA)